



---

---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 4 JUILLET 2016, À 20 H**

---

---

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, JULY 4, 2016 AT 8 P.M.**

---

---

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

**3. MINUTES**

- 3.1. Ratification du procès-verbal de la séance de consultation publique tenue le 13 juin 2016 à 19 heures.
- 3.2. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 13 juin 2016 à 20 heures.
- 3.3. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 20 juin 2016 à 8 h 30.

- 3.1. Approval of the Minutes of the Public Consultation Sitting held on June 13, 2016 at 7 p.m.
- 3.2. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on June 13, 2016 at 8 p.m.
- 3.3. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on June 20, 2016 at 8:30 a.m.

**4. COMPTES À PAYER**

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. RÈGLEMENTATION**

**5. BY-LAWS**

Avis de motion

Notice of motion

- 5.1. Règlement n° 2013-58-2 modifiant le Règlement n° 2013-58 relatif aux parcs et places publiques afin d'interdire l'utilisation de la cigarette et les produits connexes dans les édifices publics, les parcs et les places publiques.

- 5.1. By-law No. 2013-58-2 amending By-law No. 2013-58 concerning parks and public places in order to ban the use of cigarettes and related products in public buildings, parks and public places.

Adoption

Adoption

- 5.2. Règlement no 90-58-85 modifiant le Règlement de zonage no 90-58 afin d'autoriser les usages commerciaux de classe E-4 - grands équipements de récréation intérieure, dans la zone commerciale 231C.

- 5.2. By-law No. 90-58-85 amending Zoning By-law No. 90-58 in order to authorize commercial uses of the class E-4 - indoor recreation facilities, in the commercial zone 231C.

**6. CONTRATS**

**6. CONTRACTS**

Octroi :

Awarding:

- 6.1. Appel d'offres T.P. 2016-20 - Achat d'un véhicule Kia Soul EV 2016.

- 6.1. Call for tenders T.P. 2016-20 - Purchase of a Kia Soul EV 2016 vehicle.

Projets prévus au Programme triennal d'immobilisations :

6.2. Génie 2016-201 : Travaux de réhabilitation des services municipaux et exécution de divers travaux routiers - Rues Beacon et Niagara.

**7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2016.

7.2. Entente-cadre concernant les services de disposition des biens excédentaires - Centre de services partagés du Québec - Ratification.

**8. RESSOURCES HUMAINES**

**9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

**10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT**

**12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 22 juin 2016.

**13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

**14. RÉOLUTIONS D'APPUI**

**15. CORRESPONDANCE**

**16. AFFAIRES NOUVELLES**

**17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Projects scheduled in the Three-Year Capital Expenditure Program:

6.2. Génie 2016-201: Rehabilitation of municipal services and execution of various road works - Beacon and Niagara Streets.

**7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2016.

7.2. Framework agreement concerning services for the disposal of surplus goods - Centre de services partagés du Québec - Ratification.

**8. HUMAN RESOURCES**

**9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

**10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE**

**11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

**12. AGGLOMERATION BUSINESS**

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on June 22, 2016.

**13. GOVERNMENT BUSINESS**

**14. SUPPORT RESOLUTIONS**

**15. CORRESPONDENCE**

**16. NEW BUSINESS**

**17. PUBLIC QUESTION PERIOD**

**18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**